

# WOLFSBLICK

EinBlick in...



Wolfhalden  
mit Weitblick

## Inhalt

- 2-5 Gemeinde
- 6-8 Vereinsleben
- 9 Portrait
- 10 Arbeitsjubiläum
- 11 Kantonales in Kürze
- 12-14 Schule
- 15 Regionales
- 16-17 Jahresrückblick 2021
- 18 Geburtstag
- 19 Büsi-Wunder
- 20 Verschiedenes
- 21 «Z'Mittag»
- 22-23 Kirche
- 24 Veranstaltungen

## Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Die ganze Situation rund um das Coronavirus wird uns mit Sicherheit auch im neuen Jahr weiter auf Trab halten. Jeder von uns ist in unterschiedlichen Formen davon betroffen. Unsere Vereine – um ein Beispiel zu nennen – bekunden verstärkt Mühe, neue Mitglieder zu finden. Die Bereitschaft, im Vorstand für eine bestimmte Zeit mitzuwirken, verschärft sich daher weiter. Es braucht auf allen Ebenen, nicht nur im gesellschaftlichen Bereich, Geduld und Ausdauer, bis wieder bessere Zeiten kommen.

So sind wir dankbar für kleine Lichtblicke. Unser Gasthof Krone ist ab Januar bis Ende April wieder offen. Auch wenn es vorerst nur von beschränkter Dauer ist, bitte ich Sie, nutzen Sie die Gelegenheit und unterstützen Sie die neuen Pächter mit einem Restaurantbesuch. Dem Gemeinderat ist es ein grosses Anliegen, dass wir unseren Gasthof langfristig wieder verpachten können. Trotz der herausfordernden Situation sind wir weiter engagiert auf Pächtersuche.

Der Gemeinderat und die Verwaltung sind bereit, die Aufgaben und Investitionen, welche Sie mit der Annahme des Voranschlags 2022 genehmigt haben, zeitgerecht und haushälterisch umzusetzen. Die ersten Ergebnisse im Projekt Schulraumplanung bestätigen, dass im Mittelstufenschulhaus zeitnah bauliche Massnahmen umgesetzt werden müssen. Oberstes Ziel ist, dass wir auch zukünftig einen fortschrittlichen und zeitgemässen Schulraum zur Verfügung stellen können.

Die Verlängerung wie auch die Neuordnung der Planungszonen waren keine leichten Entscheidungen für den Gemeinderat. Es ist ihm bewusst, dass dies keine einfache Situation für die betroffenen Grundeigentümer ist. Wir werden alles daransetzen, die gesetzlichen Vorgaben für die Ortsplanungsrevision zum Wohle unserer Gemeinde und deren Bewohnerinnen und Bewohner zeitnah umzusetzen. Diese schwierige Aufgabe können wir nur gemeinsam mit Ihnen bewältigen. Wir können nicht allen Wünschen gerecht werden und zählen daher umso mehr auf Ihr Verständnis und Ihr Mitwirken.

Im Namen des Gemeinderates wünsche ich Ihnen und Ihren Angehörigen einen guten Start ins neue Jahr. Gute Gesundheit und Zufriedenheit soll Ihnen das Jahr 2022 bringen.

*Ihr Gemeindepräsident – Gino Pauletti*

Januar 2022

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderats

### Voranschlag 2022 angenommen

Der Gemeinderat nahm erfreut zur Kenntnis, dass der Voranschlag 2022 an der Abstimmung vom 28. November 2021 mit 712 Ja- zu 119 Nein-Stimmen von den Stimmberechtigten angenommen wurde. Die Stimmbeteiligung lag bei der kommunalen Vorlage bei 67.98%.

Die Resultate der eidgenössischen Vorlagen der Gemeinde Wolfhalden:

Vorlage	Ja	Nein	Stimm-beteiligung
1. Volksinitiative vom 7. November 2017 «Für eine starke Pflege (Pflegeinitiative)»	557	416	74.77%
2. Volksinitiative vom 26. August 2019 «Bestimmung der Bundesrichterinnen und Bundesrichter im Losverfahren (Justiz-Initiative)»	343	599	73.31%
3. Volksabstimmung über die Änderung vom 19. März 2021 des Bundesgesetzes über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)	450	543	76.30%

### Vernehmlassung Personalgesetz, Teilrevision 2023 (PG Rev 23)

Das Departement Finanzen des Kantons Appenzell Ausserrhoden hat Mitte November 2021 unter anderem allen Gemeinden die Teilrevision des Personalgesetzes (PG Rev 23) zur Vernehmlassung unterbreitet.

Der Gemeinderat Wolfhalden hat sich mit diesem Thema auseinandergesetzt. Die Teilrevision des Personalgesetzes erfolgt vor dem

Hintergrund diverser Änderungen im Bundesrecht. Dazu gehören die per 1. Januar bzw. 1. Juli 2021 im Erwerbsersatzgesetz eingeführte Vaterschafts- und Betreuungsschädigung, die ebenfalls per 1. Juli 2021 eingeführte Möglichkeit einer Verlängerung der Mutterschaftsschädigung bei Hospitalisierung des Neugeborenen, die von der Bundesversammlung

## Impressum

### Herausgeberin

Gemeinde Wolfhalden

### Druck

Walz-Druck GmbH, Walzenhausen

### Redaktion

Isabelle Kürsteiner (*iks*), Gino Pauletti,  
Sarah Niederer (*sn*), Barbara Sieber

### Schreibende

Lara Halting-Hoppenheit (*LHH*)  
Peter Eggenberger (*egb*)  
Barbara Camenzind (*bc*)

### Layout

sieberwerbig, Barbara Sieber

### Beitragsannahme & Inserate

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch  
Telefon 071 898 82 82

### Redaktionsschluss

**Am 16. des Vormonats um 16.00 Uhr**

Erscheint jeweils in der letzten  
Woche des Vormonats

### weitere Infos

www.wolfhalden.ch

am 1. Oktober 2021 beschlossene Einführung einer Adoptionsentschädigung sowie die in der eidgenössischen Volksabstimmung vom 26. September 2021 angenommene Gesetzesvorlage zur «Ehe für alle». Der Gesetzesentwurf findet beim Gemeinderat Zustimmung.

### **Schulbusse – ein Testpilot**

Die beiden in die Jahre gekommenen Schulbusse der Gemeinde Wolfhalden weisen einen stetig ansteigenden Reparaturbedarf auf. Aus diesem Grund wurde in der Investitionsplanung für das Jahr 2022 eine Ersatzbeschaffung vorgesehen. Die Jugend- und Schulkommission hat nebst der Neubeschaffung auch ein Outsourcing als Alternative geprüft. Diese Alternative bietet unter anderem die Vorteile von Kosteneinsparungen sowie eine Reduktion des Organisationsaufwands bei Personal und Reparaturen. Anhand der ersten Evaluationsergebnisse wurde diese Option vertieft geprüft und im Unternehmen Herold Taxi AG, St. Gallen, ein Anbieter gefunden, welcher über jahrelange Erfahrung im Bereich der regelmässigen Schülertransporte verfügt und die Anforderungen seitens der Gemeinde Wolfhalden erfüllen kann. Der Gemeinderat Wolfhalden hat auf Antrag der Jugend- und Schulkommission daher entschieden, von einer Investition in einen neuen Schulbus als Ersatz für den gelben Schulbus abzusehen und dem Unternehmen Herold Taxi AG, St. Gallen, den Auftrag zur Übernahme der «gelben» Schulbustour zu erteilen. Dieses wird mit Aufnahme der Fahrten per 6. Februar 2022 einen eigenen Bus für die Gemeinde Wolfhalden beschaffen.

Des Weiteren hat sich Herold Taxi AG bereit erklärt, einen Schulbusfahrer zu gleichen Konditionen zu übernehmen. Der Vertrag läuft vorerst über fünf Jahre. Die ersten gewonnenen Erkenntnisse aus diesem Versuch werden bei der Evaluation der Nachfolgelösung für den roten Schulbus im 2023 einfließen. Am gesamten Schulbusfahrtenablauf werden keine Änderungen vorgenommen.

### **Vergabe ortsbauliche Studie**

Im Rahmen der Revision der Ortsplanungsinstrumente wurde die Gemeinde beauftragt, eine Strategie der Siedlungsentwicklung nach innen zu erarbeiten. In diesem Zusammenhang werden nun auf verschiedenen Ebenen Überlegungen angestellt, wie sich dies konkret auf das Siedlungsgebiet auswirken wird. Dies geschieht zum einen in Form eines Zonenplans für die einzelnen Gemeindegebiete. Für den Dorfkern entlang der Hauptstrasse hat der Gemeinderat entschieden, vorab eine ortsbauliche Studie durchzuführen. Der Auftrag wurde an ein dafür spezialisiertes Team der Firma ERR Raumplaner AG vergeben.

### **Fällen eines im Inventar der schützenswerten Naturobjekte erfassten Lindenbaums**

Auf dem Grundstück Nr. 260 befindet sich im südlichen Parzellenbereich ein Lindenbaum, welcher im kommunalen Inventar der schützenswerten Naturobjekte mit der Nummer 32 gelistet ist. Die Grundeigentümer haben diesen Lindenbaum durch die Baumpflege Signer AG, Märwil, untersuchen lassen und gestützt auf deren Analyse resp. Beurteilung bei der Baubewil-

ligungskommission um die Genehmigung zur Fällung des kranken Baumes und dessen Entlassung aus dem Schutzinventar ersucht. Der Schwerpunkt des Gesuchs bildet die nicht mehr gewährleistete Sicherheit für Personen und Umgebung. Das Sicherheitsinteresse überwiegt das öffentliche Interesse am Schutz des Baums.

Die Baubewilligungskommission hat an ihrer Sitzung vom 19.10.2021 dem Gesuch entsprochen und somit die Genehmigung für das Fällen des kranken Lindenbaums in Aussicht gestellt. Die Entlassung aus dem Inventar der schützenswerten Naturobjekte soll ausserdem zeitnah veranlasst werden. Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 07.12.2021 den Entscheid der Baubewilligungskommission wohlwollend zu Kenntnis genommen.

### **Denkmalpflege**

Das Wohnhaus Tobelmühle 354 (an der Grenze zur Gemeinde Thal gelegen) ist als Objekt Nr. 62 in der Liste der geschützten Kulturobjekte erfasst. Es befindet sich in Privatbesitz. Die Eigentümerschaft plant zurzeit umfassende Renovationsarbeiten. Der Gemeinderat hat auf Antrag der kantonalen Kommission für Denkmalpflege dem in der kantonalen Verordnung über Beiträge an Denkmalpflege-, Natur- und Heimatschutzmassnahmen festgesetzten Gemeindebeitrag zugestimmt.

### **Kultur in der Kirche Wolfhalden – Abschiedskonzert**

Mit Bedauern nimmt der Gemeinderat Wolfhalden den Entscheid des Vereins «Kultur in der Kirche Wolfhalden» zur Kenntnis, dass er

sich per Ende 2022 auflöst. Nicht nur pandemiebedingt haben sich die strukturellen und finanziellen Bedingungen für Kulturveranstalter in dem Mass verschoben, dass es an der Zeit sei, aufzuhören. Das Neujahrskonzert vom 2. Januar 2022 mit dem Trio Anderscht und Peter Lenzin (Saxophon) wird der letzte Anlass sein, der von Andreas Ennulat organisiert wird. Der Gemeinderat Wolfhalden bedankt sich bei den Vereinsmitgliedern für ihr jahrelanges Engagement und die vielen Möglichkeiten für musikalische Neu- und Wiederentdeckungen.

### **Bibliothek Wolfhalden – Arbeitsvergabe**

Im September 2021 hat sich der Gemeinderat Wolfhalden für die Weiterentwicklung der Bibliothek ausgesprochen. Damit zukünftig das Medienangebot in einem Webkatalog durchsucht und die Ausleihe über eine Software abgewickelt werden kann, muss der Medienbestand in einem nächsten Schritt erfasst werden. Für die Erbringung dieses ausserordentlichen Mehraufwands hat der Gemeinderat entschieden, die Bibliothekarin Simone Frischknecht mit einem Spezialauftrag zu betrauen und zu vergüten. Unterstützt wird sie von Sarah Niederer, welche über die fachliche Ausbildung in diesem Bereich verfügt.

### **Forstkorporation Vorderland**

Der Gemeinderat Wolfhalden hat die positive Jahresrechnung für das Betriebsjahr 2020/2021 und den Voranschlag 2021/2022 genehmigt.

### **Wahl Grundbuchverwalterin**

Der Gemeinderat hat an seiner letzten Sitzung Denisa Bösch-Cehic per 1. Juni 2022 zur Grundbuch-

verwalterin für den Grundbuchkreis Wolfhalden gewählt. Sie tritt die Nachfolge von Livia Brunner an, welche das Grundbuchamt per Ende Januar 2022 verlässt. Der Gemeinderat gratuliert Denisa Bösch-Cehic und wünscht ihr viel Freude bei ihrer Arbeit für das regionale Grundbuchamt.

### **Einbürgerungen**

Mit dem Entscheid des Regierungsrats von Appenzell Ausserrhoden (der Gemeinderat hatte den Gesuchen zuvor schon am 2. Juni 2020 resp. 6. Juli 2021 entsprochen) wurden Halding-Hoppenheit Larissa, Hinterhasli 891, Wolfhalden sowie Ajla und Amra Mahmutovic, beide wohnhaft im Dorf 984, Wolfhalden definitiv in das Schweizer Bürgerrecht, das Landrecht von Appenzell A. Rh. und das Gemeindebürgerrecht von Wolfhalden aufgenommen.

### **Baubewilligungen**

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. weitergeleitet:

GRAVAG Energie AG, Industriestrasse 21, 9430 St. Margrethen  
Neubau einer Gas-Anschlussleitung für Wohnhaus Nr. 908, Parz. Nr. 1003, Mühltoibel

Reuteler Markus, Augsti 622, Wolfhalden  
Umbau u. Umnutzung bestehender Stallanbau Assek. Nr. 623, nachträgliches Baugesuch Baute Assek. Nr. 1258, Parz. Nr. 714, Augsti

Wild Mathias, Mühltoibel 704, Wolfhalden  
Erstellung Abstellplatz / Garage, Parz. Nr. 209, Mühltoibel

Wild Mathias, Mühltoibel 704, Wolfhalden und Frischknecht Urs, Mühltoibel 511, Wolfhalden  
Neubau Zweifamilienhaus mit Photovoltaikanlage, Parz. Nr. 191, Mühltoibel

(sn)

## **Entsorgung Weihnachtsbaum**

Die Gemeinde Wolfhalden wird immer wieder angefragt, wie man den Weihnachtsbaum entsorgen kann. Wir haben die Lösung.

Am 8. Januar 2022 ist die Grünsammelstelle für Sie geöffnet. Bringen Sie den Weihnachtsbaum einfach vorbei und für eine kleine Gebühr wird dieser entsorgt.

Datum: Samstag, 8. Januar 2022

Zeit: 09.00 – 11.00 Uhr

Ort: Alte Landstrasse 244, Wolfhalden (Thomas Heierli)

Kosten: je nach Grösse Fr. 4.– bis Fr. 10.–

Wir wünschen Ihnen einen guten Rutsch und bleiben Sie gesund.

Umweltschutzkommission Wolfhalden

## Neue Wasseruhren in der Gemeinde Wolfhalden

Alljährlich müssen eine gewisse Anzahl Wasseruhren bei den Verbrauchern erneuert werden.

Die Wasserversorgung möchte in diesem Zusammenhang einen rollenden Wechsel von den rein mechanischen Durchflussmengen-Messungen auf eine genauere Erfassung der Mengen auf Basis von Ultraschalltechnologie vollziehen. Die erfassten Mengen werden elektronisch gespeichert und vereinfachen das Auslesen der Werte.

Diese neuen Generationen von Wasseruhren liegen preislich im gleichen Rahmen wie die herkömmlichen Modelle, bieten jedoch neben genaueren Messwerten zusätzliche Möglichkeiten wie:

- Der tägliche Verbrauch kann bei Unklarheiten bis zu 2 Jahre zurück ausgelesen werden.
- Es können Schwankungen in den Nachtverbräuchen, deren Ursache oft in defekten Hausinstallationen liegt, erfasst werden. Die Wasserversorgung kann somit Hausbesitzer darauf hinweisen, dass in der Hausinstallation etwas nicht in Ordnung ist. Bei Abwesenheit der Besitzer kann mit Schliessen des Hausschiebers grösserer Schaden verhindert werden.

- Ab einer gewissen Anzahl neuer Messuhren kann die Wasserversorgung aufgrund der Statistiken ausserordentliche Verbräuche im Netz ermitteln. Dies erleichtert unter anderem die Lokalisierung von Lecks.



Die Bezüge können über Funk oder am Gerät ausgelesen werden. An der Wasseruhr selber ist der Zählerstand zusätzlich auf einem Display ersichtlich.

Die WV Wolfhalden wird vor einem Tausch der Wasseruhr jeweils Kontakt mit dem Hauseigentümer aufnehmen.

*Wasserversorgung Wolfhalden*

## Projekt...

### ...Schulraumplanung – Auswertung Forum und Weiterentwicklung Szenarien

Die Projektgruppe Schulraumplanung hat die Inputs aus dem Forum ausgewertet und auf dieser Basis die ursprünglichen Szenarien modifiziert. Die Idee einer vollständigen Zentralisierung der Schulgebäude an einem Standort wurde nicht weiterverfolgt, da die Diskussionen am Forum aufgezeigt haben, dass der Erhalt des Schulhauses Zelg für die Bevölkerung ein wichtiges Anliegen ist.

In einem weiteren Schritt wurde aus den modifizierten Szenarien eine Synthese gebildet. Entstanden ist ein erster Kompromiss, welcher nun – unter Einbezug verschiedener Optionen – konkretisiert wird.

Auch soll der potentielle Kostenrahmen ermittelt werden. Das nächste Etappenziel ist die Diskussion dieser ausgearbeiteten Variante und die Gegenüberstellung mit den anderen Szenarien im ersten Quartal 2022 im Gemeinderat.

*Sandra Eichbaum*

Mit uns fahren Sie mehr Marken.  
Mehr Auswahl, mehr Flexibilität.  
Airbag Garage. Die Mehrmarkengarage.

**airbag**  
garage

Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden  
071 898 10 10 airbag-garage.ch

## Mädi-/ Jugichläusler



Wie von Zauberhand fing es zum Start des Chläuslers der Mädchen- und Jugendriege an zu schneien. Dick mit Klamotten eingepackt ging es auf den Eichbüchel, um Samichlaus und Schmutzli einen Besuch abzustatten. Anschliessend wärmten wir uns mit Punsch und feinen Wienerli auf und liessen den Abend bei Spiel und Spass im Schnee ausklingen.



Wir freuen uns auf das nächste Jahr!

*Hauptleiter Mädi und Jugi Wolfhalden*



## Frauenverein hat sich aufgelöst

Für viele Vereine ist es schwierig, Vorstandsmitglieder zu finden. Im November 2018 haben vier Vorstandsmitglieder des Frauenvereins Wolfhalden den Rücktritt eingereicht. Trotz vielen Anfragen haben wir niemanden für die Vorstandsarbeit gewinnen können und auch sonst konnte keine Lösung gefunden werden. Bereits an der Hauptversammlung im November 2019 wurde beschlossen, den Frauenverein in diesem Fall aufzulösen.

Inzwischen haben wir uns mit dem Gemeindepräsidenten und der Gemeindeschreiberin zusammengesetzt und eine, unseres Erachtens, gute Lösung finden können.

Der Frauenverein wird aufgrund des Beschlusses der letzten Hauptversammlung aufgelöst und das Geld wird der Gemeinde Wolfhalden übergeben. Die Gemeinde wird das Geld im Sinne der Statuten des Frauenvereins einsetzen (soziale Unterstützung bedürfti-

ger Wolfhändler Einwohner). Ebenfalls werden weiter die Kosten für die Publikationen der Termine für das Seniorenessen übernommen. Der Vorstand sieht diesen Weg mit der Gemeinde als eine gute Sache an. Das vorhandene Geld wird weiter im Sinne des Frauenvereins eingesetzt. Zudem wurde so die Auflösung des Vereins gemäss den geltenden Statuten korrekt umgesetzt.

Wir vom Vorstand bedanken uns herzlich bei all den Mitgliedern und Helfern, die den Frauenverein in den letzten Jahren unterstützt haben.

*Vorstand Frauenverein*



**Hohl**  
gebäudetechnik ag  
sanitär • heizung • lüftung  
unterhalt & sanierungen

**Philipp Hohl**

9427 Wolfhalden

Mühltoibel 514

071 888 88 05

9426 Lutzenberg

Brenden 845

079 949 33 35

e-mail: [ph.hohl@bluewin.ch](mailto:ph.hohl@bluewin.ch)

— Wolfhalden —

— Lutzenberg —

## Der Samichlaus besucht das MuKi-/VaKi-Turnen



Am Montag, 6. Dezember 2021, trafen sich alle MuKi-Kinder mit Begleitung auf dem Dorfplatz. Zur Begrüssung wurde wie in jeder Turnstunde das MuKi-Lied gesungen. Anschliessend durften die kleinen Turnenden gespannt einem Samichlaus-Geschichtli zuhören. Zu Fuss machten sich dann alle Kinder, Mamis und Papis auf

den Weg und suchten den Samichlaus. Die Spannung war gross. Wo ist der Samichlaus? Ist der Esel auch dabei?

Zum Aufwärmen hüpfen die Kinder beim Sefar-Hüttli einige Hampelmänner – als plötzlich ein Glöcklein ertönte. Da kam auch schon der Samichlaus mit Schmutzli und Esel daher. Der Chlaus hatte den

Kleinen und den Grossen so einiges zu erzählen und mit auf den Weg zu geben.

Die Kinder durften ihre Sprüchli und Lieder vortragen, den Esel streicheln und auf ihm reiten. Natürlich fehlte auch der grosse Sack mit Nüssen, Mandarinen und Schöggeli nicht.

*Muki Leiter Team – Andrea, Daniela und Sanny*

**Bauherrenregel 71:**

**QUALITÄT GEHT VOR  
BEI TÜR UND TOR.**

9451 Kriessern  
[www.luechinger-metallbau.ch](http://www.luechinger-metallbau.ch)

  
**LÜCHINGER**  
METALL • GLAS • TÜR & TOR

## Zivilstandsnachrichten

### Todesfall

Schär Verena, geboren 1959, gestorben am 23.11.2021, wohnhaft gewesen in Wolfhalden (mit Aufenthalt in Rehetobel).

## Jahresrückblick der Landfrauen Wolfhalden



*Herstellung des eigenen Hustensirups im Kräutergarten Kobelwald*

Sollen wir oder sollen wir nicht...? Diese Frage haben wir uns im Frühjahr gestellt, als es darum ging, ein neues Jahresprogramm zu erstellen. Um jeden Preis wollten wir verhindern, dass wir dann Punkt um Punkt absagen müssen. Wir kamen zum Schluss, dass wir sollen und auch müssen, damit der Landfrauenverein nicht brach liegt. So haben wir ein Jahresprogramm zusammengestellt, das möglichst von Absagen verschont bleibt. Zu unserer Freude hat es tatsächlich auch funktioniert.

Im August durften wir in Kobelwald mit der Kräuterpädagogin Sarah Planchet von Chapfkrut einen Kräuterspaziergang machen. Sie hat uns gezeigt, welche Heilpflanzen bei uns im Garten und Umgebung wachsen und uns erklärt, für was und wie sie angewendet werden. Auch bei uns Landfrauen kam Staunen auf, da wir doch von einigem «Unkraut» und seinem Können überrascht wurden.

Unser alljährlicher Landfrauenausflug führte uns dieses Jahr nach Weinfeld, wo wir uns auf eine Weinwanderung begaben. Bei strahlendem Sonnenschein und angenehmen Temperaturen, ging es, ausgerüstet mit dem «Weinweg-Rucksack», los.

Auf dem Weg befanden sich die Weintresore, bei denen wir diverse Weine aus der Region degustieren konnten. Bei einem gemütlichen Mittagessen in einer Gartenwirtschaft stärkten wir uns für den Rest des Marsches und kamen gegen Abend entspannt und zufrieden wieder nach Wolfhalden zurück. Es ist ein Tagesausflug, den wir wärmstens weiterempfehlen können.

Anfangs Oktober durften wir dann endlich wieder den Blumenschmuck für die Viehschau gestalten und die Tombola organisieren. Die Freude bei uns war gross, dass auch dieser Anlass wieder stattfinden konnte.

Jeweils am letzten Freitag im Monat traf sich, wer Lust hatte, zu einem Abendspaziergang in Wolfhalden. Auch das waren immer sehr schöne Stunden, bei denen wir uns austauschen und zusammen lachen konnten.

Im November trafen wir uns bei Focusana Tea & Spices in Wolfhalden, wo wir Tee mit allen Sinnen erlebten. Sogar eine von uns zusammengestellte Teemischung namens «Hummeltrunk» wird in Kürze im Hoflada84 bei Familie Züst erhältlich sein.

Als Abschluss des Jahres und Einstimmung in den Advent versammelten wir uns für einen kurzen Marsch zum Wüschbach, wo wir einen schönen, geselligen Abend bei Glühwein, Punsch und Gersentensuppe verbringen durften. Ein herzliches Dankeschön an Edith Schmid für die gaumenfreudige Verpflegung.

Für Interessierte am Verein steht das Jahresprogramm auf der Homepage von Wolfhalden zur Einsicht bereit. Wir freuen uns jederzeit über ein neues Gesicht! Und zu guter Letzt wünschen auch wir der ganzen Bevölkerung alles Gute fürs neue Jahr.

*Jenny Allen Biatel*

## Wer baut, muss mit ihm rechnen

Seit 1. Februar 2021 führt Roger Jäger das Bausekretariat in Wolfhalden. Der gebürtige St. Galler Oberländer erzählt in diesem Portrait, wie er als Maurer auf dem Bau begann, was ihm an seinem neuen Umfeld gefällt und warum Dauercampen einen Lebensplan beeinflussen kann.

### Was war das prägendste Erlebnis in ihrer Kindheit?

Ich bin Jahrgang 1969 und bin in Sargans aufgewachsen. Die Landschaft zwischen Gonzen und Fläschberg hat mich geprägt. Bis ich 40 Jahre alt war, konnte ich mir nicht vorstellen, dort fix wegzugehen. Das Heimweh war immer gross. Als ich dann ganz wegzog, verging es.

### Wie kann man sich ihren beruflichen Werdegang vorstellen?

Als gelernter Maurer/Vorarbeiter begann ich an der Basis, was mich bis heute beschäftigt. Das hilft enorm. Unterbrochen von einigen «Ausflügen» in den Handel (CD's, Games, Tabakindustrie) arbeitete ich bis 2009 auf dem Bau. Dann erlitt ich einen Unfall und bildete mich weiter als Technischer Kaufmann BVS und machte den Fachkurs Bauverwaltung. Erst bekam ich eine Anstellung in Kerzers FR als Sachbearbeiter Tiefbau und dann später in Wollerau SZ, wo ich den Hochbau betreute. Nach fünf Jahren hatte ich dort genug.

### Von der Innerschweiz ins Appenzellerland – wie erleben Sie ihre Arbeit hier?

Im Stelleninserat wurde ein Leiter Bausekretariat gesucht. Dieser altmodische Begriff gefiel mir. Wollerau liegt am Zürichsee, mit

unglaublich teuren Grundstücken und einer entsprechenden Klientel. Ich hatte viel mit Anwälten zu tun. Im kleinen Wolfhalden denken die Grundeigentümer sehr eigenständig. Ich musste bis jetzt viel weniger Einsprachen behandeln, als vorher – dafür ist mir die grosse Landwirtschaftszone eher neu. Mein Büro hier im Gemeindehaus ist technisch tipptopp aufgestellt. Ich schreibe und berate, prüfe und begleite Baubewilligungen und habe in meiner Vorgängerin Frau Blatter eine gute Ansprechpartnerin. Als Leiter Bausekretariat muss ich manchmal auch in die Vergangenheit blicken und einiges aufarbeiten.



### Was denken Sie über die Fusion der Gemeinden?

Da ich kein Einheimischer bin, möchte ich mich nicht einmischen. Persönlich bin ich kein Fan von Fusionen.

### Welches Lebensereignis hat Sie geprägt?

Als ich in Wollerau aufhörte, lebte ich für ein knappes Jahr mit meiner alten Katze auf dem Campingplatz. Ich brauchte eine Aus-

zeit und wollte den Ausstieg unbedingt durchziehen. Das Wetter war dauerschlecht, es war eng und laut im Wohnwagen. Irgendwann hatte ich es gesehen. Seither bin ich hier. Mir ist es wichtig, im gleichen Ort zu wohnen, in dem ich auch arbeite.

### Was machen Sie in ihrer Freizeit?

Vor dem Unfall spielte ich Eishockey. Meine alte Katze hält mich auf Trab. Ich bin auch schon lange digital interessiert, programmiere, jasse online und spiele Snooker.

### Ein Schlusswort für Wolfhalden?

Nicht nur für Wolfhalden, für die Welt: Besser, den Menschen ginge es weniger ums Geld und mehr um den Gemeinssinn. Und das selber Denken nicht den andern überlassen, wäre auch enorm hilfreich.

Barbara Camenzind

## Ursula Städler nach 39 Silcoplast-Jahren verabschiedet



Nach 39-jähriger Mitarbeit verabschiedeten CEO Philipp Gaus (rechts) und Produktionsleiter Markus Reuteler Speditionsleiterin Ursula Städler-Eugster.

Ende November wurde in der Silcoplast AG Ursula Städler-Eugster verabschiedet. Volle 39 Jahre lang stand sie im Dienst des Wolfhändler Unternehmens.

«In der Firma hat es mir gut gefallen. Ich ging jeden Tag gerne zur Arbeit», sagt die in Büriswilen (Oberegg) aufgewachsene und seit Jahren in Heiden wohnhafte Neupensionärin.

«Wir haben Ursula Städler sehr geschätzt, und ihre Verlässlichkeit war beispielhaft», würdigen CEO Philipp Gaus und Produktionsleiter Markus Reuteler ihren langjährigen Einsatz.

Das 1967 unter dem Namen Plastic-Spritzerei in Wolfhalden gegründete Unternehmen Silcoplast AG entwickelt und produziert hochpräzise Spritzgussteile aus Silikon und Thermoplast für verschiedenste Verwendungen. Nach ihrer anfänglichen Tätigkeit als Heimarbeiterin und Reinigungsfachkraft wurde Ursula Städler später die

Leitung der Spedition anvertraut. Heute freut sie sich auf den bevorstehenden Ruhestand, der ihren Freiraum erweitert und unter anderem vermehrte Kontakte mit ihren Kindern und Grosskindern ermöglicht.

Text: (egb) Bild: Elma Begic

**Unverbindliche Beratung  
und Kostenvoranschläge**

**Malereiwerkstatt  
Pivac GmbH  
+41 79 769 03 58  
malerei@pivac.ch**

Inhaber M. Pivac  
Vorderdorfstrasse 58  
9427 Wolfhalden  
www.pivac.ch

**Malerarbeiten • Naturfarben  
Spachteltechnik • Tapezieren**

## Kantonales in Kürze

### Covid-19

Anmeldung für Auffrischimpfungen (Booster) für alle offen via <https://covid19.impf-check.ch/> oder telefonisch via kant. Hotline (071 353 67 97; Wartezeiten). Weitere Infos auch zur 2G-Regelung unter [www.ar.ch/corona](http://www.ar.ch/corona).

Mehr Covid-Testmöglichkeiten in Herisau und Heiden: jetzt jeden Werktag inkl. Samstag

Erweiterte Maskentragpflicht in der Ostschweiz und Aufruf an geimpfte wie auch nicht geimpfte Personen, Hygieneempfehlungen wieder stärker zu befolgen. Es wird zum Homeoffice geraten.

Das Departement Bildung und Kultur erweitert die Corona-Massnahmen und verpflichtet Volksschulen Covid-19-Speicheltests durchzuführen. Die Teilnahme ist für Lernende und Mitarbeitende kostenlos und freiwillig.

Kantonsrat (KR)

### Kommission Inneres und Sicherheit unterstützt Fusion zu vier Gemeinden

Die kantonsrätliche Kommission hat die Beratung der Volksinitiative «Starke Ausserrhoder Gemeinden» und des Gegenvorschlags abgeschlossen. Sie macht bei der Professionalisierung von Behörden- und Verwaltungstätigkeit der Gemeinden Handlungsbedarf aus und spricht sich mehrheitlich für den Gegenvorschlag des RR aus.

### Leistungsvereinbarungen im Bereich Kultur erneuert

Der RR erneuert die Leistungsvereinbarungen mit sechs Museen, vier Bibliotheken, acht weiteren Kulturinstitutionen von kantonaler Bedeutung sowie sechs ausserkantonalen Institutionen um vier Jahre (2022-2025) mit jährlichen 1,05 Mio. Franken aus dem Kulturfonds, sofern der KR zustimmt.

### Soziale Integration der aus dem Ausland zugezogenen Bevölkerung

Das kantonale Integrationsprogramm 2018-2021 wird um zwei Jahre verlängert und mit der Integrationsagenda Schweiz zusammengelegt.

Regierungsrat (RR)

### Videobotschaft des Landammanns

Der Landammann und Vorsteher des Departements Bau und Volkswirtschaft, RR Dölf Biasotto, wendet sich in der Adventszeit mit einer Video-Ansprache an die Bevölkerung. Siehe unter [www.ar.ch/youtube](http://www.ar.ch/youtube) oder <https://youtu.be/LTeidLpIbA>

### Absichtserklärung für Ärztehaus im Spital Heiden

Der RR hat eine Absichtserklärung genehmigt mit dem Ziel, den Betrieb eines Ärztehauses im heutigen kantonalen Spital Heiden zu ermöglichen.

### Regierungsrat legt Prämienverbilligung 2022 fest

An der Dezembersitzung hat der KR im Rahmen des Voranschlags 2022 für die Prämienverbilligung

in der Krankenversicherung 33,96 Millionen Franken genehmigt (vom Bund 18,21 Mio. Franken, vom Kanton 15,75 Mio. Franken).

### Viviane Freihofer übernimmt Jugendanwaltschaft

Der Vorsteher des Departements Inneres und Sicherheit, RR Hansueli Reutegger, hat Viviane Freihofer zur neuen Leiterin der Jugendanwaltschaft Appenzell Ausserrhoden ernannt. Die 38-Jährige tritt im Mai 2022 die Nachfolge von Michael Friedli an, der zum leitenden Staatsanwalt gewählt wurde.

Verschiedenes

### Aktualisierung der Spitalliste Akutsomatik

Die Spitalliste im Versorgungsbereich Akutsomatik wird aufgrund der Schliessung des Spitals Heiden angepasst. Infos: [www.ar.ch/spitalliste](http://www.ar.ch/spitalliste)

### Blackout: Führungsstäbe gewappnet

Bei einem Blackout bleiben die Führungsstäbe von Kanton und Gemeinden führungs- und somit handlungsfähig. Dies zeigen die Ergebnisse eines Notstromtests, bei dem gleichzeitig in allen Gemeindegäusern der Strom ausgeschaltet worden ist.

### Appenzell Ausserrhoden fördert den Sport

Der RR hat 835'000 Franken in die Sportförderung investiert. Es wurden 89 Gesuche berücksichtigt.

(iks)

## Besuch im Figurentheater



vertretung für den Samichlaus zu finden, da dieser mit einer Grippe im Bett lag.

Das Rotkäppchen war zu übermü-  
tig, Dornröschen zu schläfrig, Däu-  
melinchen zu klein und das Mon-  
ster zu angsteinflössend für den  
anspruchsvollen Samichlaus-Job.

Gespickt mit vielen lustigen Mo-  
menten und Episoden, wurde der  
Saal oft mit heiterem Kinderlachen  
erfüllt. Erleichtert und zufrieden,  
dass mit dem Holzfäller schluss-  
endlich doch noch ein passender  
Helfer gefunden wurde, traten alle  
fröhlich und gefüllt mit vielen Ein-  
drücken die Heimreise an.

*Käthi Heim*

Voller Vorfreude fieberten die  
Dorf-Kindergärtler ihrem Figuren-  
theaterbesuch entgegen. Bereits  
der Weg dahin war für manche  
Kinder ein Highlight, war es doch  
für viele die 1. Fahrt in einem Schul-  
bus und die vielen Kurven bis nach

St. Gallen ein besonderes Erlebnis.  
Auf den roten Samtstühlen des  
Theaters verfolgten sie mit leuch-  
tenden Augen das Stück «Sami-  
chlaus gsuecht» und eiferten mit  
Eselin Myra mit. Diese versuchte  
krampfhaft eine passende Stell-

## Hohe Unterrichtsqualität an der Schule Wolfhalden

Im November 2021 wurde die Schu-  
le Wolfhalden durch das Departement  
Bildung und Kultur extern  
evaluiert. Die Ergebnisse zeigen  
ein sehr erfreuliches Bild.

Die Schule Wolfhalden setzt sich  
mit den Themen Integration und  
integrative Schulung intensiv aus-  
einander und gestaltet den Unter-  
richt auf allen drei Zyklen nach  
diesen Prinzipien. Es wird eine  
Schul- und Klassenkultur gelebt,  
die für einen respektvollen, fami-  
liären Umgang und gegenseitige  
Akzeptanz sorgt. In den Unter-  
richtsräumen herrschen eine an-  
genehme Stimmung und eine lern-  
förderliche Arbeitsatmosphäre.

In den Unterrichtsteams arbeiten  
die Lehr- und Fachpersonen effizi-  
ent, bedarfs- und ressourcenori-  
entiert zusammen. Sie gestalten  
gemeinsam einen dem Lehrplan  
entsprechenden Unterricht und  
sorgen für differenzierte, flexible  
Lernangebote, die zu aktivem Ler-  
nen anregen.

Die erfreulichen Ergebnisse der  
Evaluation basieren auf dem ho-  
hen Engagement und der guten  
Zusammenarbeit zwischen der  
Schulkommission, der Schullei-  
tung und dem Gesamtteam der  
Schule Wolfhalden. Die Schulfüh-  
rung leistet mit ihrem wertvollen  
Einsatz und ihrer professionellen

Vorgehensweise einen wichtigen  
Beitrag zur Förderung der Schul-  
qualität.

Die bisherige Haltungsarbeit in Be-  
zug auf «Schule Appenzell Ausserr-  
hoden – miteinander» (SchARm)  
soll beibehalten und der Einsatz  
der Ressourcen weiterhin bedarfs-  
orientiert und flexibel erfolgen.  
Ausserdem soll dem gewachsenen  
Bewusstsein für die enge Zusam-  
menarbeit des ganzen Teams Sor-  
ge getragen werden, um so das  
Schulsystem weiter zu stärken.  
In drei Jahren wird die aktuelle  
Schulsituation durch das Amt für  
Volkschule und Sport überprüft.

*Departement Bildung und Kultur*

## Projektwoche an der Oberstufe Wolfhalden



Vom 2. bis 5. November fand eine Projektwoche zu verschiedenen Themen statt.

Die Schülerinnen und Schüler konnten zwischen insgesamt fünf Themen auswählen:  
Fingerfood und Länderinfos, Cybermobbing, Digitale Fotografie, 1-Saiten-Intstrument, 3D-Puzzle Holzhaus.

Die Fingerfood und Länderinfos Gruppe lernte die weltweite Küche kennen und kochte auch alles selbst.

Beim Thema Cybermobbing wurden diverse Workshops durchgeführt. Ebenso waren die Polizei und das Kinderschutzzentrum zu Besuch.

Die Schülerinnen und Schüler lernten im Projekt Digitale Fotografie den sogenannten goldenen Schnitt von der Berufsfotografin Carmen kennen, abgeschlossen wurde die Woche mit einem Besuch im Fotomuseum in Winterthur.

Ein eigenes Saiten-Instrument haben die Schülerinnen und Schüler bauen können, mit dem sie dann selbst Musik machen konnten.

Beim Projekt 3D-Puzzle Holzhaus ging es von der Zeichnung, zum Plan, bis zum eigenen Bau.

Am Freitag, 5. November 2021 fand am Nachmittag eine Ausstellung zur Projektwoche statt, zu der alle Eltern und Geschwister eingeladen waren. Die Schülerinnen und Schüler präsentierten ihre vollbrachten Arbeiten und ihre Ergebnisse.



## Vortrag «Stopp dem Nonstop»

Am 18. November 2021 nahmen 70 Personen, einige virtuell und einige vor Ort in der Turnhalle von Grub AR, am gemeinsamen Elternbildungsabend der Schulen Lutzenberg, Walzenhausen, Wolfthalen und Grub AR teil.

Frau Cornelia Kazis (ursprünglich Pädagogin und über 30 Jahre Fachredakteurin für Familien- und Erziehungsfragen bei SRF Kultur) lud in ihrem Referat zu einer Denkpause ein und gab den Teilnehmenden ganz konkrete Vorschläge zur Entschleunigung des Alltags. Seit der Erfindung der Glühbirne kann die Nacht zum Tag gemacht werden und wir werden zu einer unausgeschlafenen Risikogesellschaft. Deshalb: «Es ist an der Zeit sich Zeit zu nehmen für die Zeit!» (Zitat C. Kazis)



Unter anderem wurden folgende «Bremstechniken» erläutert und diskutiert:

- Prioritäten setzen: Dem Wichtigen/Wesentlichen viel Aufmerksamkeit schenken.

- Pausen einbauen: Pausen ermöglichen bewusste Übergänge.
- Warten können: Nur wer warten kann, hat auch etwas zu erwarten.
- Langeweile aushalten: «Kostbarkeiten» entstehen aus dem Nichts.
- Spiele spielen: Jedes Spiel ist Sozialzeit und somit ein Hektik-killer.

Frau Kazis wies uns auch auf den viel geäusserten Satz hin: Warte mal schnell! Ja was denn nun? In Ruhe warten oder hopp hopp? Welch Widerspruch!

Vielen Dank für diesen interessanten und anregenden Abend!

*Silvia Steinmann*



**De Martin**  
Der Maler

Pio De Martin

Walzenhausen/Rheineck  
M 079 404 33 84  
www.de-martin.com

**IHR LEBEN  
IN FARBE**

## Die Gemeinden der Region Appenzellerland über dem Bodensee leisten einen Beitrag an das Projekt

### «Gesundheitszentrum Heiden»

In der Spitalliegenschaft Heiden soll ein Ärztezentrum aufgebaut werden. Ärzt:innen aus der Region haben diese Initiative ergriffen, nachdem die Schliessung des Spitalstandorts Heiden bekannt wurde. Die Gesundheitsversorgung in der Region ist von grosser Bedeutung. Deshalb haben sich alle Gemeinden aus dem Appenzellerland über dem Bodensee bereit erklärt, einen Beitrag an die Projektentwicklung zu sprechen.

Mit diesem positiven Signal zeigen die AüB-Gemeinden Interesse am Entwicklungsprozess und der schwierigen Situation seit der Spitalschliessung. Sie wollen die initiative Gruppe von Ärzt:innen aus der Region nicht nur ideell, sondern

auf finanziell unterstützen und deren Engagement wertschätzen.

Mit dem entstehenden Konzept soll ein zukunftsfähiges Angebot in der Gesundheitsversorgung zur Verfügung stehen. Den Projektbeitrag von Fr. 4'500.– teilen sich die Gemeinden (exkl. Heiden) im Verhältnis zur Einwohnergrösse auf. Heiden als Standortgemeinde hat einen Beitrag in gleicher Höhe bereits geleistet.

Kontakt:

Appenzellerland über dem Bodensee (AüB),  
Högli 672, 9427 Wolfhalden,  
www.aueb.ch, Martin Ruppanner,  
Präsident, Telefon 079 900 91 94,  
praesidium@aueb.ch

Der Verein Appenzellerland über dem Bodensee umfasst die Gemeinden Grub, Heiden, Lutzenberg, Rehetobel, Reute, Wald, Walzenhausen, Wolfhalden sowie den Bezirk Obereggi. Zudem sind zahlreiche Unternehmen und Einzelpersonen Mitglieder des Vereins, der sich der Standortförderung verschrieben hat.

## Energiestadt-Region AüB wurde erfolgreich rezertifiziert und erhält das

### Energiestadt-Label überreicht



Nach der ersten Zertifizierung als Energiestadt-Region im Jahr 2016 bzw. Labelübergabe im Jahr 2017 stand nun nach vier Jahren die Rezertifizierung an. Die Datenerhebung erfolgte im Jahr 2020. Nun ist klar. Die fünf Gemeinden Grub AR, Heiden, Rehetobel, Reute und Walzenhausen dürfen sich auch

fortan mit dem Energiestadt-Label schmücken. Sie haben die Rezertifizierung erfolgreich bestanden.

Die Labelübergabe erfolgte am 25. November 2021, in Obereggi. Kurt Egger, Nationalrat und Vertreter des Vereins Energiestadt, überreichte den fünf Gemeinde-

präsidenten – in Anwesenheit von Regierungsrat und Landammann Dölf Biasotto – das Label.

Eine Energiestadt-Region ist eine Region, die sich kontinuierlich für eine effiziente Nutzung von Energie, den Klimaschutz und erneuerbare Energien sowie umweltverträgliche Mobilität einsetzt.

Kontakt: Werner Rüegg, Präsident der Kommission Energiestadt-Region AüB, Telefon: 079 610 70 10  
Weitere Informationen auf:  
<https://aueb.ch/energiestadt-region-aueb/>

## Rückschau auf das Jahr 2021

Schon wieder ein Jahr vorbei. Diese Rückschau erinnert an einige Ereignisse, die das 2021er Gemeindeleben prägten.



Geschäftsführer Adrian Höhener (rechts) und Küchenchef Markus Steger sorgen ab dem 7. Januar 2022 für neues Leben im Landgasthof Krone.

Bei der gemeindeeigenen Liegenschaft Landgasthof Krone wurden 2021 weitere Sanierungsarbeiten durchgeführt. Gleichzeitig konnte über die Wiederöffnung des Betriebs orientiert werden.

Ab dem 7. Januar 2022 betreibt die von Adrian Höhener geführte Belegschaft des Hotels Linde, Heiden, die Krone bis Ende April. Mit von der Partie ist auch Küchenchef Markus Steger, der frühere Kronenwirt. Grund für diese Zwischenlösung ist eine weitere Umbauetappe im Hotel Linde.

### Gesunde Finanzlage

«Wolfhalden ist schuldenfrei». Diese erfreuliche Feststellung machte Gemeindepräsident Gino Pauletti an der Orientierungsversammlung im November.

Das Budget pro 2022 basiert auf dem gleichbleibenden Steuerfuss von 3,9 Einheiten. Neu wird das Gemeindeschreiberamt im Jobsharing von Sarah Niederer und Sandra Eichbaum geführt. Abgeschlossen werden konnten die Sanierung der Kirchgasse und der Anbau an das Werkhofsgebäude.

### Jubiläen

2021 konnten folgende Jubiläen gefeiert werden: 80 Jahre HWB Gürtelfabrik, 35 Jahre Familie Bruhin im Restaurant Bad Schönenbühl, 20 Jahre Maxi-Quartierladen im Mühltoibel, 15 Jahre Ludwig Bollhalder, Wirt in der Eintracht, 5 Jahre Patrick Inauen, Bäckerei Hecht, 5 Jahre Dorfladen Volg. Im Dorf eröffneten Esther und Johannes Enz den Laden «Gwunderstübli», und in der ehemaligen HWB-Fabrik im Friedberg hielt das Velo-Center Einzug.

### Personalien

Ehrenbürger Ernst Züst feierte den 90. Geburtstag. Nach 43 Jahren bei der G. Bopp & Co. AG wurde Daniel Keller verabschiedet. In der Silcoplast AG trat nach 39 Jahren Ursula Städler-Eugster in den Ruhestand. Nach 31 Jahren wurde Schulabwartin Lotti Lutz pensioniert. Nik Blatter steht seit 30 Jahren im Dienst der EKW. Nach 23 Präsidialjahren trat Werner Willi von der Spitze der Organisation Appenzeller Gebäudetechnik zurück. Edy Geiger wurde als Pionier des biologischen Weinbaus ausgezeichnet. Im Museumsverein galt es von den Aktivmitgliedern Edy Geiger, Verena Roesli und Esther Schnider Abschied zu nehmen. Am kantonalen Schwingfest vom 4. Juli gehörten Markus Schläpfer (6. Rang) und Naim Fejazaj (9. Rang) zu den Kranzgewinnern. Steffi Braune errang am kantonalen Turnfest in Teufen die Bronzemedaille.

## GUTMANN PLATTENBELÄGE

[www.gutmann-plattenbelaege.ch](http://www.gutmann-plattenbelaege.ch)

**Besuchen Sie uns  
in unserer Ausstellung!**

St. Gallerstrasse 37  
in Rorschach  
Tel. 071 888 03 77

IHR PLATTENLEGER AUS DER OSTSCHWEIZ [info@gutmann-plattenbelaege.ch](mailto:info@gutmann-plattenbelaege.ch)

**Kirche**

Daniel Kiefer verliess am 1. Juli das Pfarramt. An der Spitze der Kirchenvorsteherschaft löste Miriam Sieber Debora Egli ab. An der Konfirmationsfeier wurden Katrin Aberhalden, Mia Lenherr, Gion Sonderegger und Thomas Widmer in die Kirche aufgenommen. Am 12. September wurde zum Drehorgelkonzert und im Dezember zum Adventskonzert in die Kirche eingeladen.

**Neues Leben im Spital**

Auch in Wolfhalden löste die Schliessung des Spitals Heiden grosse Betroffenheit aus. Für teilweisen Ersatz sorgen ab Frühling 2022 Ärzte aus verschiedenen Fachrichtungen. Mitbeteiligt an dieser zukunftsorientierten Lösung ist auch Dr. med. Thomas Langer, was allerdings zur Schliessung der Praxis in Wolfhalden führen würde. Geschlossen wurde die Praxis von Jürg Rudnitzki im Dorf, der Ende 2017 die Nachfolge von Dr. med. Andreas Moser angetreten hatte.

**Bilderbuch-Wetter an der Viehschau**

Bei prächtigem Wetter fand am 1. Oktober die Vieh- und Schafschau statt. Viele Besucherinnen und Besucher freuten sich am gelungenen Tag der Landwirtschaft, der viel Farbe und Betrieb ins Dorfzentrum brachte. Rege frequentiert wurde 2021 auch der Witzweg, der mit Toiletten in der Klus und bei der Feuerstelle am Eichenbach aufgewertet wurde. Fast in jeder Wolfsblick-Ausgabe wurde zudem über verschiedenste Aktivitäten der Schule informiert.

*Text und Bild: (egb)*

**Spendenrekord am Wägelitag beim Coop Heiden**



Die Lebensmittelabgabe konnte am 27. November den traditionellen Wägelitag wieder durchführen. Besonders in der Weihnachtszeit sind die lange haltbaren Waren ein besonderes Geschenk, um so den 30 Armutsbetroffenen der Gemeinden Heiden, Grub, Rehetobel, Wald, Obereggen, Reute und Wolfhalden Freude zu bereiten und über die Weihnachtszeit zu helfen. Es ist eine wertvolle Ergänzung zur

wöchentlichen Lebensmittelabgabe für die Sozialbezügler. All den grosszügigen Spenderinnen und Spendern danken wir ganz herzlich für die acht vollen Einkaufswagen.



**Wo man sich begegnet.** Haus zur Bergulme

**efürer**

**ihr partner für ihre technik**



**elektro fürer ag | Dorf 803 | 9427 Wolfhalden**  
**071 898 50 40 | info@elektrofuerer.ch | www.elektrofuerer.ch**

## Ehre für Züst-Zwillinge zum 90. Geburtstag

Die Zwillingenbrüder Walter und Ernst Züst, Grub/Wolfhalden, haben auf dem Gebiet von Literatur und Lokalgeschichte nachhaltige Leistungen erbracht. Aus Anlass ihres 90. Geburtstags wurden ihre grossen Verdienste von Alfred Stricker, Vorsteher des Ausserrhoder Departements für Bildung und Kultur, gewürdigt und verdankt.

Es war eine kleine Feier in gediegenem Rahmen, zu der Alfred Stricker Mitte Dezember nach Heiden eingeladen hatte. «Ich habe grosse Achtung vor dem unermüdlichen Schaffen der Brüder Walter und Ernst Züst. Beide sind unserer Kultur und Geschichte in hohem Masse verpflichtet. Ihre fundierten Kenntnisse rund um unsere Vergangenheit lassen die Gegenwart besser verstehen und sind wegweisend für die Gestaltung der Zukunft. Die intensiven historischen Recherchen haben zu einem Museum, zu verschiedenen Ortschroniken und zu einer ganzen Rei-



Regierungsrat Alfred Stricker, Vorsteher des Departements für Bildung und Kultur, würdigte die grossen Verdienste der 90-jährigen Zwillingenbrüder Walter (rechts) und Ernst Züst.

he historischer Romane geführt. Damit wird unsere faszinierende Vergangenheit für alle leicht zugänglich und erlebbar gemacht.»

### Geschichte von Wolfhalden

Von Walter unterstützt, realisierte Ernst mit Gleichgesinnten das Museum «Alte Krone», das wertvolle Einblicke in die Vergangenheit ge-

währt. Im Alleingang verfasste er zudem das Buch «Geschichte der Gemeinde Wolfhalden».

Text und Bild: (egb)

### Hinweis:

Das Buch kann über die Gemeindeverwaltung Wolfhalden bezogen werden.

## Jugendfeuerwehr Walzenhausen



Der Verein Jugendfeuerwehr Walzenhausen (JFW) bezweckt, Kinder und Jugendliche während eines Teils ihrer Freizeit sinnvoll zu beschäftigen. Sie lernen, sich in eine Gemeinschaft einzufügen und Verantwortung zu übernehmen. Die Kinder und Jugendlichen erhalten einen Einblick in den allgemeinen Feuerwehrdienst und sie werden dazu angeleitet, die nötigen Kenntnisse in der Brand- und Schadensverhütung zu erwerben. Sich aktiv am Schutz von Menschen, Tieren, Umwelt und Sachwerten zu beteiligen wird ihnen spielerisch vom Leiterteam vermittelt.



Bist du zwischen 8 und 16 Jahre alt und hast Du Lust in der Jugendfeuerwehr Walzenhausen mitzumachen?

Dann melde Dich jetzt an, oder besuch uns an einer Übung und helfe sogleich mit!

Kontakt: [jfw@walzenhausen.ch](mailto:jfw@walzenhausen.ch)

Homepage: <http://www.feuerwehr-walzenhausen.ch/jugendfeuerwehr.htm>



## Das Büsi-Wunder von Wolfhalden

Weiler Tanne, Ende November 2021: Andreas Züst staunte nicht schlecht, als sein Nachbar mit einer hübschen schildpattfarbenen Katze vorbeikam, die diesem zugelaufen war. Sie schien sehr zutraulich und freundlich und war offensichtlich gekommen, um zu bleiben. Da der Nachbar schon zwei eigene Miezen hatte, übernahm Züst den hungrigen Findling. Er fütterte sie und richtete ihr im Wintergarten eine kuschlige Schaffell-Höhle ein. Dann begab sich der Katzenfreund auf Spurensuche.

Offenbar wurde die clevere Streunerin schon seit über zwei Monaten in Wolfhalden beobachtet, wie sie sich selber an Futternäpfen einlud. Andreas Züst brachte die Katze ins Gwunderstübli, wo sie der pensionierte Tierarzt Johannes Enz untersuchte und feststellte: Mieze gesund, aber nicht gechipt. Sie meldeten die Samtpfote online bei der Tiermeldezentrale Schweiz an, in der etwa 5500 Katzen registriert sind. Züst verteilte Flyer bis nach Heiden.

Der Katzensitter war sehr überrascht, als sich bereits am Abend Nora Jährling meldete, die die Ausreisserin mit ausgetauschten Video-Vergleichen eindeutig als ihr Tier identifizierte. Und war sehr verblüfft, woher sie anrief. Mia, so heisst die dreijährige Mieze, war am 23.8.2021 im 143 km entfernten Grenzach (D) bei Basel ausgerissen. Vermutlich stieg sie in der gegenüberliegenden Paketannahme in einen DHL-Transporter und ist so nach Wolfhalden gelangt. Trotz aller Befürchtungen hatte Nora die Hoffnung nie aufgegeben, die 3/4-Maine-Coon wiederzufinden. Was für ein Wunder. Sie sei Andre-



as Züst sehr dankbar für sein Engagement. Mia gehe es gut, sie schlafe viel und vertrage sich auch mit ihrem zurückgelassenen Gspänli, erzählte sie auf Nachfrage. Und der Katzenretter? Er hätte Mia ein Zuhause gegeben, obwohl er so gerne reist. Allerdings ist das in diesen Zeiten schwierig. So bekam er Besuch von einem weit gereisten Büsi – und hat unserer Gemeinde eine Geschichte mit Happy-End geschenkt.

Barbara Camenzind

## Buchtipp Bibliothek

Auf einer Wanderung auf den Rigi Rotstock stossen zwei junge Frauen auf eine grausam verbrannte Leiche. Thomas Kramers Ermittlerteam glaubt zunächst an einen Ritualmord, weil ganz in der Nähe eine geheimnisvolle Sekte ihr Unwesen treibt. Alle zwei Wochen treffen sich deren Anhänger auf dem Riedboden oberhalb von Rigi Klösterli und zelebrieren Sonderbares. Zur fast selben Zeit verschwindet am Glaubenberg die Tochter eines Archäologen. Seine Frau behauptet, sie sei entführt worden. Ein Zeuge jedoch dementiert dies. Kramer weiss nicht, wem er glauben soll, und leitet unkonventionelle Recherchen ein. Ein Unwetter und ein allzu riskantes Unterfangen bringen Kramer an den Rand einer Katastrophe. Er ermittelt bis nach Interlaken, wo der Fall eine unvorhergesehene Wendung nimmt.



## Schelling Ofenbau

Keram. Wand- und Bodenbeläge

AG

079 / 412 39 87

**Martin  
Sonderegger**

Obereggerstr. 6

**9410 Heiden  
9035 Grub AR**

078 / 944 99 28

**Bernadette  
Breitenmoser**  
eidg. Dipl.

Plattenlegerchefin

Tel. 071 891 62 77

Fax 071 891 62 67

[www.schellingofenbauag.ch](http://www.schellingofenbauag.ch) • [info@schellingofenbauag.ch](mailto:info@schellingofenbauag.ch)

## Ein Neues Jahr... ...eine Neue Gemeinde

Gar eine Neue Gemeinschaft? Wissen wir, was wir wollen? Dürfen wir unsere Wünsche anbringen, wo, wenn sie andere Wünsche durchkreuzen oder Ideologien, sprich Vorurteile, in Frage stellen?

Zu spärlich ist in den letzten Jahren über funktionierende Strukturen und den in der Schweiz vielgelobten Föderalismus nachgedacht und gesprochen worden.

Versuchen wir unserem Erfolgsmodell wieder etwas mehr Inhalt und Verständnis zu geben:

Föderalismus heisst kurz gesagt, die Probleme dort zu lösen, wo sie auftauchen, bei mir zuerst, vor meiner Haustüre bei meiner Familie.

Es geht weiter zum Quartier, zu Versorgung und Entsorgung im Weiler. Schon zu viel wird heute der Gemeinde übertragen, viel zu anspruchsvoll auch an den Kanton. Auch er ist überfordert.

Dort wird es schon viel komplizierter, weil sich ein quartierfremder Gemeinderat oder Regierungsrat zuerst ein Bild über ein Problem oder Objekt machen müsste, auch wenn er die Kapazitäten gar nicht hat.

Wäre es jetzt die Lösung, sie in noch weitere Verwaltungskreise zu exportieren? Kann man schon, aber dort wissen sie noch weniger, was uns nützen könnte.

Jetzt ist guter Rat teuer ... wir können dich trösten ... war er schon immer. Eröffnen wir das Neue Jahr. Eröffnen wir das Gespräch. (Trotz Corona) ...

Es ist ausser, dass es die Möglichkeit enthält zu nützen, auch Lebensqualität.

*E Guets Neus wünscht Ihnen  
die Lesegesellschaft Hasli Wolfhalden*

## «Glüäwii-Fritig» vor dem Hecht



Adventszeit ist die Zeit der Weihnachtsmärkte. Der Duft nach Glühwein und Punsch schwebt durch die Stände und man trifft sich in geselliger Runde im Lichterglanz. Ein Hauch davon zauberte die Bäckerei Hecht mit ihrer Aktion «Glüäwii-Fritig» im Dezember nach Wolfhalden.

An den vier Freitagen vor Weihnachten war die Chance gross, ein bekanntes Gesicht vor der Bäckerei anzutreffen.

Nachdem es im Jahr 2021 nicht viele Veranstaltungen im Dorf gab, nutzten viele das Angebot, ein Hauch von Weihnachtsstimmung einzufangen. (sn)

## Private Unterkunftsmöglichkeiten gesucht



Am Wochenende vom 24. bis 26. Juni 2022 findet das Appenzeller Kantonalalmusikfest in Heiden statt. Es werden über 50 Musikvereine und somit ungefähr 1'500 Musikantinnen und Musikanten erwartet. Bereits jetzt ist das Organisationskomitee auf der Suche nach privaten Unterkunftsmöglichkeiten in Heiden und den umliegenden Gemeinden. Die Militärunterkün-

te und Zivilschutzanlagen sind bereits reserviert und leider bieten die Hotels und Pensionen zu wenig Unterkunftsmöglichkeiten.

Können Sie sich vorstellen, während zwei Nächten einen oder mehrere Musikanten zu beherbergen? Melden Sie sich bitte unter: Saara Iten, St. Antonstrasse 9, 9413 Oberegg, saara.iten@icloud.com.

Schon jetzt möchte sich das gesamte Organisationskomitee für Ihre Gastfreundschaft und Unterstützung bedanken!



## «Z'mittag» für Seniorinnen und Senioren

Der Frauenverein Wolfhalden organisiert zum letzten Mal die Daten für den «Z'Mittag» für Seniorinnen und Senioren zusammen mit Ida Buschor, Ochsen. Trotz Corona ist der Mittagstisch wieder zustande gekommen und es haben auch zahlreiche Senioren wieder daran teilgenommen.

Wie bereits 2021 findet das Seniorenessen im Juli nicht am Ende sondern in der Mitte des Monats statt, am 21. Juli 2021, wie auch Mitte Dezember.

Der Mittagstisch ist für Seniorinnen und Senioren ab 60 Jahren, es sind auch «Nichtwolfhändler» jederzeit herzlich willkommen.

Zusammen am Tisch sitzen, ein feines Essen geniessen und Gedanken austauschen oder auch einen Jass klopfen... wäre das nicht auch etwas für Sie? Probieren Sie es einfach aus!

Der Mittagstisch findet einmal pro Monat, immer am letzten Donnerstag, um 11.45 Uhr, statt. Das Mittagessen, immer ein spezielles Menü inkl. Dessert, wird für neu Fr. 22.50 angeboten.

**27. Januar 2022**

**24. Februar 2022**

**24. März 2022**

**28. April 2022**

**26. Mai 2022**

**30. Juni 2022**

**21. Juli 2022**

**25. August 2022**

**29. September 2022**

**27. Oktober 2022**

**24. November 2022**

**15. Dezember 2022**

Wir bitten Sie, sich jeweils direkt beim Restaurant bis spätestens zwei Tage vor dem Mittagstisch anzumelden. Restaurant Ochsen, Telefon 071 888 17 03

Brauchen Sie eine Fahrgelegenheit?

Dann dürfen Sie sich gerne bei Stefanie Sgarbi melden, Telefon 071 888 00 74.

Ida Buschor, Restaurant Ochsen, freut sich auf viele Gäste, die sie bewirten darf. Wir freuen uns, wenn wieder viele «Seniorinnen und Senioren» dieses Projekt geniessen.





### Sternsingen 2022

Am Sonntag, 9. Januar bringen die Sternsingerinnen- und -singer Segen in die Häuser und bitten um eine Spende für Kinder in Afrika. Besuchsanmeldung bis 7. Januar beim Pfarramt Thal.

### 19:12 – Jugendgottesdienst

Neues Gottesdienstformat für Jugendliche/junge Erwachsene: «19:12», weil es immer um 19:12 Uhr beginnt. Gottesdienst mit moderner Musik, max. Dauer 45 Min. Vorbereitung: Seelsorger Tibor Veres und ein Team von jungen Erwachsenen. Notieren!

9. Januar, Thal / 12. März, Buechen-Staad  
17. April, Thal / 29. Mai, St. Margrethen

### JUGENDANLÄSSE

#### Eat & play

Schülerinnen und Schüler ab der 3. Kl.: Zmittag & Spiele am Mittwoch, 12. Januar direkt nach der Schule im Pfarreiheim. Anmeldung bis Montag, 11. Januar bei Daniela Schmid

#### Sportnacht

Ab der Oberstufe: die Turnhalle am Samstag, 15. Januar von 19-22.00 Uhr ganz allein für uns ... kommst Du auch?

#### meet & chill

Gehst Du in die Oberstufe und möchtest mit Gleichaltrigen plaudern, spielen, werwölfen etc.? Treffpunkt im Jugendchäller Buechen am Freitag, 21. Januar von 18-20.00 Uhr.

## Katholischer Kirchenchor Thal

Für das Jahr 2022 hat die Musikkommission des kath. Kirchenchors Thal wiederum einen schönen musikalischen Strauss zusammengestellt.

Wir proben trotz der Auflagen des BAG und hoffen, dass wir die geplanten Aufführungen wahrnehmen können. Wir werden unsere Stimmen an folgenden Daten erklingen lassen.

Karfreitag,	15.04.22, 15.00 Uhr
Ostersamstag,	16.04.22, 20.00 Uhr
Pfingstsonntag	05.06.22, 08.30 Uhr
Sonntag (Patrozinium)	26.06.22, 10.00 Uhr
Betttag	18.09.22
Sonntag (Totengedenken)	06.11.22, 14.00 Uhr

Sonntag (Adventseinstimmung)

27.11.22, 08.30 Uhr

Christmette

24.12.22, 21.00 Uhr

Erfreulich ist, dass wir 4 neue Chormitglieder aufnehmen konnten.

Musikbegeisterte Sänger/innen jeden Alters dürfen jeweils donners-

tags unverbindlich bei unseren Proben ab 19.15 Uhr schnuppern.

*Herzlichst willkommen!*

*Kirchenchor Thal*

# Energie sparen mit dem passenden Elektrogerät



**Lassen Sie sich von uns beraten.**  
**071 898 89 42**

EWH

**Elektro-Shop**  
Kirchplatz 1 9410 Heiden  
[www.ewheiden.ch](http://www.ewheiden.ch)

**Elektro | Telematik | Energie | Shop**



«Die grösste Krankheit der Seele ist die Kälte.»

Georges Clemenceau

Wenn auf der Erde das Tun der Menschheit viel Kälte ausstrahlt, ist es an der Zeit sich Gedanken darüber zu machen, wie jeder einzelne von uns möglichst viel Wärme verbreiten kann. Pflegen Sie ihr geistliches Leben, hüten Sie ihr inneres göttliches Feuer, sei es im Gebet, in der Meditation, in der Stille.

**«In der Stille und der Geduld des Winters, liegt die Kraft für das Neue.»** *Monika Minder*

Und dann tun Sie es einfach, verbreiten Sie Wärme, schaffen Sie im Umgang mit Menschen eine warme Atmosphäre, eine Atmosphäre des Wohlwollens und der Freundlichkeit. Schaffen Sie eine Atmosphäre, wo jeder so sein darf, wie er ist und in der wir uns auf Augenhöhe begegnen können. Schenken Sie ein echtes, liebevolles Lachen. Hören Sie zu. Helfen Sie. Seien Sie offen im Wissen darin, dass das Feuer der göttlichen Liebe für alle reicht.

Wie auch immer Sie es tun, wir freuen uns allemal Sie an einem unserer Anlässe begrüßen zu dürfen. Wagen Sie es, ihr geistliches aber auch gesellschaftliches Leben wieder einmal an einem Gottesdienst in unserer wunderschönen Kirche zu pflegen.

*Herzlich Miriam Sieber – Evangelische Kirchgemeinde Wolfhalden*

## Gottesdienste im Januar 2022

**1. Januar**      **Neujahrs-Gottesdienst mit anschliessendem «Glühwein-Trinken»,  
11.00 Uhr, Kirche Wolfhalden**

Liturgie: Ursula Lee, musikalische Gestaltung: Simone Perron

**8. Januar**      **ZÄMÄ FIIRE – für alle Kinder ab 4 Jahren, 9.30 Uhr, Kirche Wolfhalden**

Organisation: Esther Züst und Team

Wir beten, singen, hören Geschichten und basteln zusammen. Dazu treffen wir uns vor der Kirche. Eltern dürfen ihre Kinder gern begleiten.

**9. Januar**      **Gottesdienst, 9.45 Uhr, Kirche Wolfhalden**

Liturgie: Ruedi Balz, musikalische Gestaltung: Birgitta Roggors Müller

**15. Januar**      **Skitag in Wildhaus**

Organisation: Kirchliche Jugendarbeit Heiden, Rehetobel, Eggersriet, Grub, Wolfhalden

Alle weiteren Informationen erhalten Sie auf: [www.kja-hreg.ch/agenda](http://www.kja-hreg.ch/agenda)

**23. Januar**      **Gottesdienst, 9.45 Uhr, Kirche Wolfhalden**

Liturgie: Ellen Schout Grünenfelder, musikalische Gestaltung: Birgitta Roggors Müller

Für die Übernahme der Amtswochen im Januar konnte die Kirchenvorsteherschaft Pfarrer René Häfelfinger gewinnen. Telefon Pfarramt 071 891 13 34

**Evang. Pfarramt Wolfhalden**

Miriam Sieber | Altenstein 459 | 9410 Heiden | Tel. 077 521 83 68 | [miriam.sieber@hotmail.com](mailto:miriam.sieber@hotmail.com)

## Kino-Tipp Januar

La Strada- ein Wiedersehen mit dem grossen Melodrama von Federico Fellini!



Am Dienstagnachmittag, den 4. Januar um 14.15 Uhr wird der berühmte Film im Kino Rosental, Heiden, gezeigt. In den Hauptrollen sehen wir die Ehefrau Fellinis, Giulietta Masina, und als Zampano Anthony Quinn.

Das Werk ist 1954 entstanden und wurde mit vielen namhaften Preisen ausgezeichnet.

Schulhausstrasse 9  
Heiden im Appenzellerland  
Telefon 071 891 36 36

### Januar '22 Rosental. Das Kino.

Sa	1.1.	17:00	Wild – Jäger und Sammler	12/10
Sa	1.1.	20:00	West Side Story	12/10
So	2.1.	15:00	Lauras Stern	6/4
So	2.1.	19:30	Aline – The Voice of Love	8/6
Di	4.1.	14:15	Nachmittagskino: La Strada	16/14
Di	4.1.	19:30	Annette	16/14
Mi	5.1.	16:30	Encanto	6/4
Do	6.1.	19:00	Klassikino: Carmen	12/10
Fr	7.1.	20:00	West Side Story	12/10
Sa	8.1.	17:00	The Last Bus	16/14
Sa	8.1.	20:00	Annette	6/4
So	9.1.	15:00	Sing – Die Show des Lebens	12/10
So	9.1.	19:30	Klammer	12/10
Di	11.1.	19:30	Wild – Jäger und Sammler	6/4
Mi	12.1.	16:30	Tiger & Tattoos	16/16
Mi	12.1.	20:00	Cinéclub: First Cow	16/14
Fr	14.1.	20:00	Annette	8/6
Sa	15.1.	17:00	Aline – The Voice of Love	12/10
Sa	15.1.	20:00	Die schwarze Spinne	6/4
So	16.1.	15:00	Encanto	8/6
So	16.1.	19:30	Aline – The Voice of Love	12/10
Di	18.1.	19:30	West Side Story	6/4
Mi	19.1.	16:30	Sing – Die Show des Lebens	12/10
Fr	21.1.	20:00	West Side Story	12/10
Sa	22.1.	17:00	Klammer	16/14
Sa	22.1.	20:00	Annette	6/4
So	23.1.	15:00	Encanto	10/8
So	23.1.	19:30	The Quest For Tonewood	

### Redaktionsschluss

Sonntag, 16. Januar 2022  
um 16.00 Uhr  
wolfsblick@wolfhalden.ar.ch

Wir wünschen allen  
Leserinnen und Lesern ein  
glückliches und gesundes 2022!  
Ihr Redaktionsteam

## Veranstaltungen Januar 2022

Infolge wechselnder Pandemie-Regeln sind die Daten nicht gesichert. Wir bitten die Leserinnen und Leser, die Anlässe auf der Gemeindehomepage [www.wolfhalden.ch](http://www.wolfhalden.ch) unter «Veranstaltungen» nachzuprüfen. Danke!

Datum	Zeit	Wer	Was	Wo
So	2.	17.00	Kultur in der Kirche Wolfhalden Neujahrskonzert Reservation: 071 888 14 27 (letzter Anlass von A. Ennulat organisiert)	Kirche Wolfhalden
Mi	5.	17.00	Appeneller Anwaltsverband Unentgeltliche Rechtsberatung	Gemeindehaus Heiden
Sa	15.	16.00	Guggenmusig Wolfs-Hüüler Hüüler-Nacht	Parkplatz Kirche, Kronensaal
Mo	17.	20.00	Lesegesellschaft Hasli Monatsversammlung	Theorieraum über Volg
Mo	24.	20.00	Lesegesellschaft Aussertobel Hauptversammlung	Restaurant Ochsen
Do	27.	11.45	Frauenverein Z'mittag für Seniorinnen und Senioren Anmeldung: Telefon 071 888 17 03	Restaurant Ochsen
Jeden Montag, Dienstag und Donnerstag: Waldspielgruppe Wölflli von 8.45 bis 11.15 Uhr (Telefon 071 534 77 65)				
Jeden Dienstag und Mittwoch: Indoor Spielgruppe Wolfstätzli von 8.45 bis 11.15 Uhr (Telefon 071 890 01 71)				